

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
20 May 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 42 и 76 повестки дня

Кипрский вопрос**Мировой океан и морское право****Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 19 мая 2014 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению правительства моей страны имею честь обратиться Ваше внимание на письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 25 апреля 2014 года на имя Генерального секретаря (A/68/857) и на вербальную ноту Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 2014 года.

Прежде всего следует напомнить Турции, что документы, на которые она ссылается в письме от 25 апреля 2014 года, а именно документы от 17 октября 2013 года (A/68/537-S/2013/622), 29 октября 2013 года (A/68/555-S/2013/634), 12 ноября 2013 года (A/68/593-S/2013/662), 5 декабря 2013 года (A/68/644-S/2013/720) и 13 февраля 2014 года (A/68/759), были направлены Генеральному секретарю нижеподписавшимся Постоянным представителем Республики Кипр при Организации Объединенных Наций. Кипр является одним из 193 государств — членов Организации Объединенных Наций и одним из 166 государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В этом письме Турция, ссылаясь также на предыдущие сообщения, утверждает, что морские районы, расположенные к западу от точки с координатами 32°16'18" восточной долготы, якобы являются частью ее «континентального шельфа». Кипр отверг необоснованные утверждения, содержащиеся в этих сообщениях, в письме от 15 июня 2012 года на имя Генерального секретаря (A/66/851), а также в вербальной ноте от 28 декабря 2004, опубликованной в номере 57 «Бюллетеня по морскому праву». В том же контексте Кипр подтверждает свою позицию, которая заключается в том, что, претендуя на вышеуказанные районы, Турция абсолютно не учитывает исключительную экономическую зону и континентальный шельф Республики Кипр. Права на такие морские зоны, включая суверенные права и связанную с ними юрисдикцию, вытекают из Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, к



которой присоединились почти все страны мира и которая отражает соответствующие нормы международного обычного права. Претензии Турции в отношении исключительной экономической зоны и континентального шельфа Республики Кипр к западу от точки с координатами 32°16'18" восточной долготы никоим образом не основаны ни на положениях Конвенции, ни на нормах международного обычного права.

Что касается остальной части письма, то следует напомнить, что в своих резолюциях 541 (1983) и 550 (1984) Совет Безопасности выразил сожаление по поводу так называемого отделения части Республики Кипр и счел заявление о создании «Турецкой Республики Северного Кипра» не имеющим юридической силы, призвав все государства не содействовать и не оказывать каким-либо образом помощи этому сепаратистскому образованию. Из этого следует, что любые «соглашения» с этим незаконным образованием также являются юридически недействительными с самого начала. В данном конкретном случае «соглашение о делимитации», на которое ссылается в своем письме и вербальной ноте от 10 апреля 2014 года Турция, не имеет никакой юридической силы и представляет собой вопиющее нарушение норм международного права. Кроме того, указанные в этих сообщениях координаты, определяющие предполагаемые границы континентального шельфа Турции в морском районе между северным побережьем Республики Кипр и южным побережьем Турции, не имеют никакой юридической силы в соответствии с нормами международного права и положениями Конвенции. Кипр напоминает о том, что Конвенция предусматривает, что делимитация исключительной экономической зоны и континентального шельфа между государствами с противоположными или смежными побережьями осуществляется путем заключения соглашения на основе международного права. На данный момент между Республикой Кипр и Турецкой Республикой такого соглашения заключено не было.

Дерзкое распространение Турцией этого прискорбного документа представляет собой еще один пример безосновательных резких выпадов и неуважения к международному правовому порядку, свидетельствующий о циничной позиции этой страны. Правительство Республики Кипр будет неустанно напоминать Турции о том, что “*allegans suam turpitudinem non est audiendus*” («никто, свидетельствующий о своей порочности, не должен быть услышан»).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 42 и 76 повестки дня и за публикацию его в следующем выпуске «Бюллетеня по морскому праву».

(Подпись) Николас Эмилиу
Постоянный Представитель